Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 186

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 186 Bern, Montag 12. August 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, lundi 12 août 1963 **No 186**

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Baugenossenschaft Federgasse, Bern/Basel
Amchem S. A. in Liq., Zug
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 198778–198805.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telextaxe mit den Kanarischen Inseln. - Taxe télex dans les relations avec les Canaries. - Tassa telex nelle relazioni con le Canarie.
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf folgender Urkunden bewilligt:

1. Schuldbrief von Fr. 600.— und Fr. 1700.—, datiert den 16. Oktober 1894, bzw. 22. Juni 1891, lastend im I., bzw. II. Rang nach Pfandentlassungen vom 14. Mai 1900 und 4. Mai 1925 und einer Pfandunterstellung vom 19. Mai 1900 auf zwei angebauten Wohnhäusern, früher unter Nrn. 722 und 723 und heute unter Nr. 295 assekuriert und zirka 3 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Baumgarten, in Wernetshausen/Hinwil (Grundprot. Hinwil Bd. 74, S. 143/44, bzw. Bd. 69, S. 267/9; ursprüngliche Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Wwe. Johanna Zambonin-Diener, Hebamme, Wernetshausen/Hinwil; ursprüngliche Gläubiger: Johann Werner Wolfensberger-Diener, bzw. Lina Wolfensberger-Diener, Grüningen; heutige Schuldner und Pfandeigentümer: Erben des Ernst Lätsch, zur «Erika», Wald (ZH).
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.—, datiert den 19. Dezember 1924, lastend im II. Rang auf Wohnhaus, unter Nr. 2024 assekuriert und zirka 2 Aren 90 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Hinternord/Wald (ZH) (Grundprot. Wald Bd. 74, S. 539; ursprüngliche Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Kollektivgesellschaft Gebr. Strehler, Baugeschäft, Wald (ZH); heutige Pfandeigentümer: Erben des Ernst Lätsch, zur «Erika», Wald (ZH).
3. Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.—, datiert den 19. Dezember 1924, lastend im II. Rang auf Wohnhaus, unter Nr. 2025 assekuriert und zirka 2 Aren 80 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Hinternord/Wald (ZH) (Grundprot. Wald Bd. 74, S. 540; ursprüngliche Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Kollektivgesellschaft Gebr. Strehler, Baugeschäft, Wald (ZH); heutige Pfandeigentümer: Erben des Ernst Lätsch, zur «Erika», Wald (ZH).

Jedermann, der über den Verbleib dieser Schuldbriefe Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, so werden die Schuldbriefe seinerzeit als kraftlos erklärt. (267²)

Hinwil, den 9. April 1963. **Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil.**
der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Le détenteur de:

1 obligation, au porteur, N° 15 822, 3½% Emprunt canton de Vaud 1946, nominal fr. 1000, coupon du 1er août 1961 et suivants attachés;
1 obligation, au porteur, N° 1351, 3½% Emprunt canton de Vaud 1946, nominal fr. 500, coupon du 1er août 1961 et suivants attachés;

est sommé de me les produire jusqu'au 1er janvier 1964. (374²)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le détenteur de:

1 livret d'épargne, au porteur, N° 27 047, de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, émis le 27 avril 1957, créancier de fr. 3759.58 au 31 décembre 1962;
1 livret d'épargne, au porteur, N° 28 231, de la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, émis le 18 novembre 1959, créancier de fr. 6206.30 au 31 décembre 1962;

est sommé de me les produire jusqu'au 1er janvier 1964. (375²)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 3 août 1962, publiée dans la FOSC. des 6, 7 et 9 août 1962, Nos 181, 182 et 184, aux pages 2285, 2297 et 2313, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononçons l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 20 000, du 20 mai 1943, inscrite à série 1G, N° 9004, en faveur de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, grevant en 1er rang les immeubles Nos 87 et 625 de la commune de Cormoret que Jean Helbling, palefrenier, à Cormoret, a vendu, le 30 mars 1962, à Jacob Schwab, boucher, au dit lieu. (486)

Courtelary, le 7 août 1963. **Le président du Tribunal:**
J. Bosshart.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

10. Juli 1963.

Baugenossenschaft des Bundespersonals Aurora, in Urdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Mai 1963 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Diesen Zweck sucht sie zu erreichen durch Ankauf von Bauland und Erstellung von Wohnhäusern, die Uebernahme von Land im Baurecht und die Vermietung der Wohnungen in erster Linie an ihre Mitglieder. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Verwaltung gehören an Johann Grizzetti, von und in Zürich, als Präsident; Werner Spycher, von Köniz, in Zürich, als Sekretär, und Ernst Albisser, von Werthenstein, in Zürich, als Kassier, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Winzerhalde 78 in Zürich 10 (bei Johann Grizzetti).

22. Juli 1963. Chemische Produkte.

Laboentro A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1962, Seite 318). Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen usw. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

2. August 1963.

Ammann & Co., Wohnkunst, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Sylvia Ammann-Speerli, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Dietlikon, in Gütertrennung lebend, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Richard Oertle, von Teufen, in Luzern, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 150 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1963 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Richard Oertle. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Paul Ammann, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Dietlikon, und an Wilhelm Speerli, von Kilchberg, in Thalwil. Herstellung von und Handel mit allen für den Innenausbau von Räumlichkeiten benötigten Gegenständen und Materialien; Ausführung von Innenarchitekturaufträgen, selbständig oder in Regie. Alfred Escher-Strasse 25.

3. August 1963.

Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1978). Die Generalversammlung vom 2. Juli 1963 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis neun Mitgliedern. Dr. Pierre von Wolff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Pierre von Schumacher, bisher Präsident, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Dr. Peter Ehret, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Charlotte von Schumacher, von Luzern, in Zürich.

3. August 1963.

Stroh- und Filzhutfabrik AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 890). Einzelprokura ist erteilt an Jacques-Alain Welti, von und in Zürich.

5. August 1963. Immobilien.

Scosa A.G., Chur, bisher in Chur (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1962, Seite 336). Die Generalversammlung vom 11. Juli 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 24. Mai 1960 datieren, geändert. Die Firma lautet Scosa AG. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind Erstellung, Kauf und Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie Be-

teiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dr. Mario Leemann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Laager, von Sool (Glarus), in Zürich. Er ist zugleich Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Hallwylstrasse 71 in Zürich 4.

5. August 1963. Geschäftsbücher.

Carpentier A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 3), Fabrikation von Geschäftsbüchern usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theodor Unternährer, von Luzern, in Zürich; Anton Ernst, von Würenlos (Aargau), in Zürich, und an Hermann Ellenberger, von Biglen (Bern), in Zürich.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

5. August 1963. Zementwaren- und Bausteinwerk.

A. Bangerter & Cie. A.G., in Lyss, Zementwaren- und Bausteinwerk (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 186). Emil Constantin ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Delegierten wurde Robert Koch ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zu Prokuristen wurden ernannt: Peter Bolliger, von Uerkheim (Aargau), in Lyss, und Harald Sieg, von Winterthur, in Lyss. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

5. August 1963.

Grund- und Immobilien A.G., Filiale Bern, in Bern (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2107), mit Hauptsitz in Zürich, Investitionen in Grund- und Liegenschaftenbesitz usw. Durch die Generalversammlung vom 1. Juli 1963 sind die Statuten geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt nun Investitionen im Grund- und Liegenschaftenbesitz innerhalb der Schweiz sowie die Beteiligung an solchen Unternehmungen durch Kauf von Immobilien aller Art, Uebernahme von Hypotheken, Erstellung von Neubauten, Einrichtung von Pensionen, Hotels und Appartementhäusern sowie Finanzierung und Führung von solchen Unternehmungen.

5. August 1963. Oelfeuerungen.

Just & Co., bisher in Zollikofen, Montage von Oelfeuerungen und Service, Ausführung von Tankrevisionen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1963, Seite 682). Der Gesellschafter Hans Jakob Just wohnt nun in Bern. Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Lorrainestrasse 36.

5. August 1963. Kunsthandel.

Klipstein & Kornfeld, vorm. Gutekunst & Klipstein, in Bern, Kunsthandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1956, Seite 1575). Die Gesellschaft hat die Firma geändert in **Kornfeld & Klipstein**. Die Prokura von Frieda M. Schuh ist erloschen. Die Firma hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Elisabeth Kornfeld-Christeler, von Basel, in Bern; Clara Nyffeler-Meyer, von Huttwil, in Bern, und Johann Bolliger, von Stäfa und Zürich, in Bern.

5. August 1963.

Alpar, Flug- und Flugplatz-Gesellschaft A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3598). Samuel Brawand, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Fritz Rothen, Theodor Stoffer und Paul Dübi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Es wurden neu gewählt: Fritz Moser, von Arni, in Stettlen, als Vizepräsident (bisher Mitglied), sowie Prof. Willi Furrer, von Bern und Bauma, in Bern; Henri Huber, von Hausen am Albis, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Gerhart Schürch, von Rohrbach, in Bern, als Mitglieder. Walo Hörning, nun in Muri bei Bern, Präsident; Fritz Moser, Vizepräsident, und Dr. Hermann Aeschbacher, Direktor, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

5. August 1963. Immobilien.

P. Taini G.m.b.H., in Biel, Erwerbung, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Erstellung von Bauten sowie die Ausführung von Maurer-, Zimmer-, Gipser- und Malerarbeiten (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 552). Neue Geschäftsadresse: Murtenstrasse 26.

Bureau de Courtelary

31 juillet 1963. Bétail, etc.

Bell S.A., Succursale de St-Imier, à St-Imier, achat de bétail, etc. (FOSC. du 13 septembre 1962, N° 214, page 2614), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les procurations de Georg Weidkuhn et Karl Nägeli sont éteintes. Werner Ludin, de Bâle, à Allschwil, et Anton Dettwiler, de Langenbruck, à Bâle, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'entreprise avec l'un des autres signataires autorisés.

Bureau Interlaken

2. August 1963. Schreinerei.

Fritz Schumacher, in Matten, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1943, Seite 1034). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. August 1963. Velos, Haushaltungsmaschinen usw.

Fritz Götz, in Interlaken, Handel mit Velos, Motorrädern, Haushaltungsmaschinen, Stahlwaren und Kühlanlagen, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 686). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gebr. Goetz & Co.», in Interlaken, übernommen.

2. August 1963. Kälteanlagen, Stahl- und Eisenwaren usw.

Gebr. Goetz & Co., in Interlaken. Fritz Goetz-Schmid, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Anna geb. Schmid, Fritz Goetz-Sommer und Willy Goetz-Eberhard, alle von Unterseen, in Interlaken, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen hat. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Götz», in Interlaken. Fabrikation, Installation von und Handel mit kälte- und klimatechnischen Anlagen und Apparaten, Maschinen und Einrichtungen für das Lebensmittel- und Gastgewerbe, Stahl- und Eisenwaren sowie Haushaltapparate. Die drei Gesellschafter zeichnen zu zweien. Marktgasse 16.

Bureau Saanen

26. Juli 1963.

Hotel Bernerhof A.-G. Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1959, Seite 3524). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1963 ist das nun voll liberierte Aktienkapital von Fr. 450 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Gottfried von Siebenthal ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Als Präsident ist gewählt worden: Emil Jutzeler, bisher Mitglied des Verwaltungsrates. Werner Pernet, Dr. Hanns Rudolf Reber und Fred Greub sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ernst Lörtscher, von Diemtigen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Thun

5. August 1963. Brennstoffe, Transporte.

Fr. Röthlisberger, in Thun, Handel mit Brennstoffen und Transportagentur (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1243). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Brennstoffen und mit Getränken aller Art; Transporte und Betrieb einer Transport-Agentur. An Fritz Fehlmann, von Seon (Aargau), in Thun, wurde Einzelprokura erteilt.

Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.

Sarpa A.G., in Zug (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1963, Seite 2323). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist mit Fr. 20 000 (und nicht voll) liberiert.

1. August 1963. Plastikprodukte usw.

Plastex AG (Plastex SA) (Plastex Inc.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, insbesondere im Zusammenhang mit Plastikprodukten, die Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten und Verfahren sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und verwalten und alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte durchführen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans A. Hüssy, von Safenwil (Aargau), in Zollikon (Zürich). Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Moneta AG).

1. August 1963.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1962, Seite 3115), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Reinhard Vago, von Wigoltingen, in Müllheim (Thurgau).

2. August 1963. Filme.

Scopus Productions A.G., in Zug. Herstellung von Filmstreifen ausserhalb der Schweiz, die zur öffentlichen oder privaten Vorführung geeignet sind usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1963, Seite 1656). Baruch Dienar ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschrift des Direktors Saul G. Marias sind erloschen. Gertrude B. Badoux geb. Buchter ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

2. August 1963. Vermögensverwaltungen usw.

Spafisu A.G., in Zug, Erwerb von Vermögensverwaltungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). Nachdem die Steuerverwaltungen zugestimmt haben wird die Firma nach beendigter Liquidation gelöscht.

2. August 1963. Zimmerei, Holzbau.

Franz Marty, in Cham. Inhaber der Firma ist Franz Marty, von Unteriberg (Schwyz), in Cham. Zimmerei und Holzbaugeschäft. Schluochtstrasse 17.

2. August 1963. Jagd- und Sportwaffen.

Hubertus-Handelsgesellschaft m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. August 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, namentlich mit Jagd- und Sportwaffen. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen oder ihre Mittel anderweitig anlegen. Sie ist berechtigt, Grundeigentum in und ausserhalb der Schweiz zu erwerben und zu veräussern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Heide Lange, deutsche Staatsangehörige, in Schwäbisch Hall (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel (St. Gallen), in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist: Dr. Alfons E. Wissmann (obgenannt). Domizil: Grosshaus am Kolinplatz (bei Dr. Alfons E. Wissmann).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 août 1963. Epicerie, mercerie, etc.

Marie-Rose Meyer, à Cerniat, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 3 février 1961, N° 28, page 317). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 août 1963. Epicerie, vins, etc.

Raymond Meyer, à Cerniat. Le chef de la raison est Raymond Meyer, de et à Cerniat. Commerce d'épicerie, mercerie, débit de vins. Au village.

Bureau de Fribourg

1er août 1963. Participations.

Gazocean S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration et la gestion de participations dans des sociétés étrangères à la Suisse, notamment dans des sociétés de navigation dans le monde entier, spécialisées dans le transport maritime de gaz, de pétrole liquéfié, de méthane liquide, d'amoniac et d'autres gaz liquéfiables. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg

hormis celle exclusivement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de: Alessandro Bronzini, de nationalité italienne, à Paris, président; Henri Paul Brechbühl, de et à Genève, vice-président; Gerhard Grob, de Wattwil, à Genève, secrétaire, tous avec signature individuelle. Locaux: Etude de Me Raymond Gumy, notaire, boulevard de Pérolles 8.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. August 1963.

Kohlenverband Schweiz. Transportanstalten (Association d'entreprises suisses de transport pour l'achat du charbon), in Schaffhausen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1963, Seite 674). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 29. Mai 1963 hat die Genossenschaft ihre deutschsprachige Firma geändert in **Kohlenverband Schweizerischer Transportunternehmungen.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

1. August 1963.

Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Sankt Gallen, Erstellung von Kälte-, Wärme- und Schallisolationen, Feuerschutzimprägnierungen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1959, Seite 1448), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

1. August 1963. Gemüse, Früchte, Kolonialwaren.

Josef Dörig-Kuster, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Josef Dörig-Kuster, von Appenzell, in Schmerikon. Einzelprokura ist erteilt an Cäcilia Dörig-Kuster, von Appenzell, in Schmerikon. Handel mit Gemüse und Früchten en gros und en détail und mit Kolonialwaren. Weingarten.

1. August 1963. Käserei.

Heinrich Kurmann, in Wald bei Schönengrund, Gemeinde St. Peterzell. Inhaber der Firma ist Heinrich Kurmann, von Willisau-Land und Hohenrain, in Wald bei Schönengrund, Gemeinde St. Peterzell. Käserei. Hauptstrasse.

1. August 1963. Spezereien.

Ernst Scheiben, in Rheineck, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3376). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. August 1963. Spenglerei usw.

Gottfried Tremp, in Schänis, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3356). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. August 1963. Schützenscheiben usw.

Alfred Schlegel Scheibenfabrik A.G., in Walenstadt, Fabrikation von und Handel mit Schützenscheiben usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1961, Seite 595). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll einbezalten Namenaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

2. August 1963.

Wegmann, Heizungsanlagen, Nachfolger Lehmann & Cie. A.-G., Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Erstellung von sanitären Anlagen, Zentralheizungen, wärmetechnischen Anlagen und Lüftungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 596), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Hans Burkart ist erloschen.

2. August 1963.

Schreibstube für Stellenlose, Adressen- & Werbezentrale St. Gallen, in Sankt Gallen, Verein (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 293). Die Unterschrift von Hans Gut, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Karl E. Studach, von Altstätten (St. Gallen), in St. Gallen. Der Präsident zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder Verwalter.

2. August 1963. Baumaschinen.

R. Griepenkerl, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1961, Seite 2441). Die Firma hat den Sitz nach Wil verlegt. Inhaber ist Ralf Griepenkerl, von St. Gallen, nun in Wil. Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Baumaschinen. Hofbergstrasse 30.

2. August 1963. Musikautomaten.

Alfred Döpfner, in Rorschacherberg, Handel mit Musikautomaten, in Konkurs (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2580). Nachdem das Konkursverfahren gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Rorschach vom 24. Juli 1963 geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1963. Garage.

Heinrich Schaeppi, in St. Gallen, Einstell-Garage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1933, Seite 68). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Juli 1963.

«IMSA» A.G. für Finanzierung und Verwaltung, in Chur (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3376). Heinrich Goldschmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Albert Genner ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift.

31. Juli 1963. Hoch- und Tiefbau.

Ed. Züblin & Cie. A.-G., Zweigniederlassung in Chur, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 952), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Felix Ferrario ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Schweizer, von Zürich, in Weiningen (Zürich), und an Friedrich Linder, von Brienz (Bern), in Basel.

31. Juli 1963.

Bad- und Schwimmanstalt Genossenschaft Thusis, in Thusis (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1958, Seite 3099). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 25. März 1963 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Schwimmbad-Genossenschaft Thusis, S.G.T.** Der Verwaltungsrat besteht nun aus 9 Mitgliedern. Neu besteht ein Verwaltungsratsausschuss gebildet durch den Präsidenten, den Vizepräsidenten, Kassier und den Aktuar. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Von der weiteren Revision der Statuten werden die publikationspflichtigen Tatsachen nicht betroffen.

31. Juli 1963.

Bau A.G. Maienfeld, mit Hauptsitz in Maienfeld und Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1961, Seite 733). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Februar 1963 die Statuten teilweise revidiert. Die bisherige Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis, wurde aufgehoben. Die Zeichnungsberechtigung und ihre Form werden durch den Verwaltungsrat bestimmt. Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat neu gewählt: Ernst Knecht, von Zürich, in Parpan und Rudolf Kopp, von und in Luzern. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Arturo Fanconi ist jetzt Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Das neue Verwaltungsratsmitglied Rudolf Kopp führt ebenfalls Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Jacques Schneider, von Basel und Langenbruck, in Chur, und an Christian Marugg, von Fläsch, in Maienfeld. Der Prokurist Jacques Schneider zeichnet kollektiv mit dem Prokuristen Christian Marugg oder mit dem bisherigen Prokuristen Willy Aeberhard.

31. Juli 1963. Beteiligungen.

Fidka A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 30. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 70 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis, in Chur. Domizil: Neubruchstrasse 11 (bei Dr. U. Gadient).

Aargau - Argovie - Argovia

1. August 1963.

LEBAG. Leitungs- und Elektrobau A.-G. Wettingen, in Wettingen. Bau und Unterhalt von elektrischen Leitungen aller Art. Betrieb von mechanischen Werkstätten und elektrischen Installationsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1116). Kollektivprokura ist erteilt worden an Alphons Graf, deutscher Staatsangehöriger, in Wettingen. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

1. August 1963. Papeterie, Buchbinderei, Einrahmungen.

Edgar Höchli vormals Höchli - Frey Baden, in Baden, Papeterie, Buchbinderei und Einrahmungen (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1963, Seite 1132). Einzelprokura ist erteilt worden an: Rosmarie Höchli-Zollinger, von und in Baden (Ehefrau des Firmainhabers), und an Louise Ott, von Biberstein, in Windisch.

1. August 1963. Rohrkonvektoren.

Kontherm AG, in Mägenwil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Apparaten, insbesondere von Rohrkonvektoren. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Kollektivgesellschaft «Kech und Gertiser», in Mägenwil, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Mai 1963 und Sacheinlagevertrag vom 18. Juli 1963 an Aktiven Fr. 147 589.30 und an Passiven Fr. 51 495.50. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 96 093.80 werden Fr. 80 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 20 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Robert Acklin, von Herznach, in Möhlin-Ryburg, als Präsident; Werner Gertiser, von Münchwilen (Aargau), in Stein (Aargau), und Armin Kech, von Hüniken (Solothurn), in Othmarsingen. Werner Gertiser und Armin Kech führen Einzelunterschrift. Robert Acklin, Präsident, zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Unterschriftsberechtigten. Geschäftsadresse: Räkholder, Gebäude Nr. 151.

2. August 1963.

Schildknecht & Haderer Bauunternehmung Wettingen, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Albert Schildknecht-Wagner, von Waldkirch (St. Gallen), in Dietikon (Zürich), und Roger Haderer-Hauser, von Zürich, in Wettingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1963 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Bauunternehmung; Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften sowie Gebäuden. Neustrasse Nr. 38.

2. August 1963.

Karl Fischer, bisher in Abtwil, Schürzenfabrikation und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3726). Der Inhaber hat den Geschäftssitz und seinen Wohnort nach Reinach verlegt. Die Firma lautet nun **Karl Fischer, Schürzenfabrikation**, Winkelstrasse 636.

2. August 1963. Elektrische Apparate usw.

MBW Mutter & Bless, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Arthur Mutter-Frossard, von Rüeggisberg (Bern), in Wettingen, und Josef Bless-Schmid, von Flums (St. Gallen), in Neuenhof (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1963 ihren Anfang nahm. Bau von elektrischen und elektronischen Apparaten. Seminarstrasse 55

2. August 1963.

Corona Autobatterien-Bau A. Rothenbühler Gebenstorf, in Gebenstorf. Inhaber dieser Firma ist Armin Rothenbühler, von Trachselwald, in Gebenstorf. Herstellung von und Handel mit Autobatterien. Reuss Nr. 177 (Rotes Haus).

2. August 1963. Traxarbeiten.

Werner Meier, in Neuenhof. Inhaber dieser Firma ist Werner Meier, von Unterehrendingen, in Neuenhof. Traxbetrieb. Dorfstrasse 23. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

2. August 1963. Kolonialwaren, Mercerie.

Roland Legoll, in Niederlenz. Inhaber dieser Firma ist Roland Legoll-Hangartner, französischer Staatsangehöriger, in Seengen. Handel mit Kolonialwaren und Mercerie. Hauptstrasse 109. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

2. August 1963. Zigarren.

Walter Gloor, in Leutwil, Zigarrenfabrikation (SHAB Nr. 120 vom 11. Mai 1921, Seite 954). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Cigarrenfabrik Gloor», in Leutwil.

2. August 1963.
Cigarrenfabrik Gloor, in Leutwil. Inhaber dieser Firma ist Hans-Ruedi Gloor-Lenz, von Leutwil, in Aarau. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Elisabeth geborene Lenz besteht vertragliche Gütertrennung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Gloor», in Leutwil. Zigarrenfabrik. Aescherweg 45.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. August 1963. Mühle.
Konrad Ringold Erben, in Matzingen, Handelsmühle (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1958, Seite 1676). Die Prokura von Arnold Gehring ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Max Kummli, von Wolfisberg (Bern), in Matzingen.

1. August 1963.
Gautschi Electro-Fours, in Tägerwilen, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Grossapparaten. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2157). An Herbert Krieger, von und in Kreuzlingen, und Reinhold Haas, von Rumisberg (Bern), in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Einzelprokura von Kurt Müller wurde in Kollektivprokura umgewandelt.

1. August 1963. Metallwaren.
Aktiengesellschaft Maron & Co., in Romanshorn, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 94). Die Prokura von Robert Zimmermann ist erloschen.

1. August 1963. Bauten.
Adelheid Bertet-Müller, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2762). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung mit Aktiven und Passiven an die Firma «Hugo Bertet», in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen, erloschen.

1. August 1963. Bauten.
Hugo Bertet, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen. Firmainhaber ist Hugo Bertet, von Oberhofen bei Illighausen, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Adelheid Bertet-Müller», in Lengwil. Einzelprokura ist erteilt an Adelheid Bertet-Müller, von Oberhofen bei Illighausen, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Illighausen. Baugeschäft.

1. August 1963. Gasthaus.
Genossenschaft «Hirschen» Romanshorn, in Romanshorn, Betrieb des Gasthauses Hirschen (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1960, Seite 2748). Die Statuten sind in der Generalversammlung vom 15. März 1963 revidiert worden. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert. Ernst Hausammann, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

2. August 1963.
Liegenschafts-GmbH Wartau, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juli 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, die Nutzung und den Verkauf von Liegenschaften, insbesondere von in Wartau gelegenen Liegenschaften. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Niklaus Engler mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und, mit waisenamtlicher Genehmigung, seine Frau Ester Engler-Weingartner, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von Sevelen (St. Gallen), in Kreuzlingen. Die Gesellschaft kauft nach der Gründung die im Grundbuch Wartau eingetragenen Grundstücke Parzellen Nrn. 2093 und 2091 zum Preise von Fr. 45 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist Niklaus Engler; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rebenstrasse 4a.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

Rettifica.
Henri Bueche, Fabbrica Orel, in Giubiasco, orologi, ecc. (FUSC. dell'8 agosto 1963, N° 183, pagina 2316). Titolare di questa ditta individuale (e non società, come in precedenza pubblicato: (FUSC. del 2 agosto 1963, N° 178, pagina 2260) è Henri Bueche.

2 agosto 1963. Generi alimentari, osteria.
Gabani & Co., in Arbedo-Castione (FUSC. del 30 aprile 1963, N° 99, pagina 1235). La società in nome collettivo è ora vincolata dalla firma individuale dell'associata Rita Gabani ved. fu Giuseppe o dalla firma collettiva a due delle associate Rita Gabani ved. fu Giuseppe e Olimpia Murialdo ved. fu Oscar.

Ufficio di Lugano

31 luglio 1963. Lavorazione del gesso.
Gianella e Serafini, a Viganello. Felice Gianella, da Leontica, in Viganello, e Walter Serafini, da ed in Lopagno, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° aprile 1963. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Lavorazione del gesso. Via Albonago.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

10 juillet 1963. Vins, liqueurs.
F. Leyvraz S.A., à Aigle (FOSC. du 6 janvier 1962, page 45). Pierre Weber, de et à Lausanne, a été nommé administrateur. Il continue à signer individuellement comme fondé de pouvoir. Gaston Deprez, de Lutry, à Aigle, directeur-adjoint, signera dorénavant individuellement. Sa signature collective à deux est radiée.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1er août 1963.
Société de laiterie, à Rougemont (FOSC. du 17 juillet 1963, N° 164, page 2095). Le bureau de la société est transféré chez le secrétaire-caissier Daniel Saugy, à Rougemont.

Bureau d'Echallens

31 juillet 1963.
Coopérative d'achat et d'utilisation de machines agricoles (CAUMA), à Oulens-sous-Echallens, société coopérative (FOSC. du 7 mars 1963, N° 55, page 685). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 mai 1963, la société a décidé de prendre comme nouvelle raison sociale: **Coopérative d'achat et d'utilisation de machines agricoles d'Oulens-sous-Echallens (CAUMA).** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Grandson

31 juillet 1963. Ebénisterie.
Graf Frères, à La Sagne, commune de Ste-Croix, ébénisterie, société en nom collectif (FOSC. du 28 avril 1942, N° 96, page 967). L'associé Albert Graf s'est retiré de la société dès le 1er janvier 1963. Alfred Graf, d'Uetendorf (Berne), à Ste-Croix, est entré, dès le 1er janvier 1963, comme associé dans la société, qui continue sous la nouvelle raison sociale **Fritz Graf et Fils,** entre les associés Fritz Graf (déjà inscrit) et son fils Alfred Graf, susnommé.

Bureau de Lausanne

Rectification.
F. Hoffmann-La Roche & Co Aktiengesellschaft (F. Hoffmann-La Roche & Cie Société Anonyme) (F. Hoffmann-La Roche & Co Limited Company), à Lausanne, produits chimiques et pharmaceutiques, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1963, page 2219). Dr. Carl Meisterhans était jusqu'ici vice-directeur et a été nommé directeur adjoint.

31 juillet 1963.
Sogpa Holding S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 30 juillet 1963. But: la souscription, l'acquisition, la vente et l'administration de participations à toutes entreprises industrielles, financières et autres, principalement dans le domaine de l'industrie pétrolière et de ses produits annexes. La société n'aura pas dans le canton de Vaud d'autre activité que celle découlant de son administration. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 3 à 7 membres. Conseil: Edouard Meyer, de Niedererlinsbach (Soleure), à Lausanne, président; Jean-Félix Paschoud, de Lutry, à Paudex; Ricardo Grüneisen, d'Argentine, à Buenos-Aires (Argentine); Carlos Grüneisen, d'Argentine, à Buenos-Aires (Argentine); Heli Badoux, de Cremin (Vaud), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Edouard Meyer, Jean-Félix Paschoud et Ricardo Grüneisen. Les autres administrateurs n'exercent pas la signature sociale. Bureau: avenue d'Ouchy 64 (chez le président).

31 juillet 1963. Immeubles.
S.I. St-Honoré A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3750). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

31 juillet 1963. Immeubles.
S.I. St-Honoré B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 décembre 1962, page 3749). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1963, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

31 juillet 1963. Immeubles.
Claire Vue A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 octobre 1958, page 2657). Les administrateurs Ernest Baur et Georges Grand sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Hans Tschopp, de et à Bâle, président; Daniel Tschopp, de Bâle, à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

31 juillet 1963. Immeubles.
S.I. Senalèche Terrasse, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 septembre 1962, page 2660). L'administrateur Henri Golay est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges-M. Boulaz, de Romainmôtier et Premier, à Pully, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Le bureau est transféré à la rue de Genève 44 (chez C. Boulaz & Cie S.A.).

31 juillet 1963. Immeubles.
Hymette S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 mai 1953, page 1230). Le bureau de la société est transféré au chemin de Valfaye 5.

31 juillet 1963.
Brasserie du Boxer S.A. (Boxer Bräu A.G.) (Birreria del Boxer S.A.), à Romanel, bières et autres boissons, société anonyme (FOSC. du 18 juin 1962, page 1782). Procuration collective à deux est conférée à Jean Besson, de Chapelle-sur-Moudon, à Lausanne.

31 juillet 1963. Génie civil.
Interedil S.A., succursale de Renens (FOSC. du 24 janvier 1963, page 233), entreprise de construction et de génie civil, société anonyme avec siège principal à Castagnola. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

31 juillet 1963. Machines à tricoter.
Mme Tröhler, à Epalinges, machines à tricoter (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2054). Par décision du 12 juillet 1963, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. La titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

1er août 1963. Immeubles.
Riant-Mont-Bellevue A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juin 1959, page 1676). L'administrateur Henri Ruepp est décédé; sa signature est radiée. Marguerite-Charlotte Ruepp (fondée de procuration inscrite) est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte. Bureau transféré à la rue du Midi 2 (chez A. Rochat, notaire).

1er août 1963.
Société Immobilière de l'Avenue de France Bellevue A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juin 1959, page 1676). L'administrateur Henri Ruepp est décédé; sa signature est radiée. Marguerite-Charlotte Ruepp (fondée de procuration inscrite) est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte. Bureau transféré à la rue du Midi 2 (chez A. Rochat, notaire).

1er août 1963. Immeubles.
Valency-Glycines C S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juin 1959, page 1676). L'administrateur Henri Ruepp est décédé; sa signature est radiée. Marguerite-Charlotte Ruepp (fondée de procuration inscrite) est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte.

1er août 1963. Immeubles.
Valparc S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juin 1959, page 1676). L'administrateur Henri Ruepp est décédé; sa signature est radiée. Marguerite-Charlotte Ruepp (fondée de procuration inscrite) est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Sa procuration est éteinte. Bureau: rue du Midi 2 (chez A. Rochat, notaire).

1er août 1963. Matières isolantes.
Schneider & Co A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, succursale de Lausanne, fabrication et commerce de matières isolantes (FOSC. du 16 mai 1962, page 1446), société anonyme avec siège principal à Winterthour. La signature de Rudolf F. Werder est radiée.

1er août 1963. Pneus.
Mme Beausire, Maurice Seiler, successeur, à Lausanne, vulcanisation et commerce de pneus et accessoires pour automobiles (FOSC. du 5 novembre 1954, page 2843). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er août 1963. Pneus, etc.
R. Seiler, à Lausanne. Chef de la maison: Roland Seiler, allié Chavanon, de Leimiswil (Berne), à Lausanne. Vulcanisation et commerce de pneus et accessoires pour automobiles. Place Chauderon 20.

1er août 1963. Café-restaurant.
Alice Marti, à Lausanne. Chef de la maison: Alice Marti, de et à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Villette». Rue de la Borde 27.

1er août 1963. Droguerie.
A. Henzelin, à Lausanne, «Droguerie du Mont d'Or» (FOSC. du 23 juin 1953, page 1519). Ouverture d'un second magasin à l'enseigne «Droguerie de l'Ouest», avenue d'Echallens 78.

1er août 1963.
Gravière de Prévondavaux sur La Chaux S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 31 juillet 1963. But: l'exploitation d'une gravière sise à Prévondavaux, au territoire de la commune de La Chaux, lieu dit «Le Grand Pré» et en général l'achat, la vente, la location et l'exploitation de toutes gravières sises en Suisse et toutes les activités qui s'y rattachent, y compris le commerce de sable et gravier. La société peut prendre des participations à toutes entreprises, commerciales et industrielles, se charger de toutes les opérations de nature à développer l'entreprise et à atteindre le but social y compris l'acquisition de biens mobiliers et en général de tous droits réels immobiliers en Suisse. La société reprend un contrat d'exploitation de gravières du 30 novembre 1962 sur une parcelle d'environ 22 000 m² sise à Prévondavaux au territoire de la commune de La Chaux, lieu dit «Le Grand Pré» ainsi que le matériel et les installations d'exploitation pour le prix de fr. 299 000 payé d'une part en espèces pour un montant de fr. 281 000 et d'autre part par la reprise de la dette de fr. 18 000 qui reste due sur le dit matériel. Capital: francs 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Epars, de Penthalaz, à Lausanne. Bureau: rue de Maupas 6 (chez l'administrateur).

2 août 1963.
Fiduciaire Générale S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 7 juin 1963, page 1671), fonctions fiduciaires de tous genres, société anonyme avec siège principal à Bâle. Emil Vogt n'est plus directeur; il continue à signer collectivement à deux en qualité d'administrateur pour l'ensemble de l'établissement.

2 août 1963.
Bureau d'Aide Technique H. Lavanchy (B.A.T.), à Lausanne, bureau d'aide technique pour entrepreneurs en bâtiment et génie civil (FOSC. du 14 juin 1957, page 1592). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 août 1963. Immeubles.
S.I. La Gondole S.A., à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 janvier 1962, page 269). L'administrateur Henri Collomb est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Henchoz, de Rossinière, à Lausanne. Le bureau de la société à Lausanne est transféré à la place St-François 11 (chez Fiduciaire A. Lambelet & Cie S.A.). Le siège légal est maintenu comme inscrit.

2 août 1963. Terrassements.
J. P. Weiss, à Lausanne. Chef de la maison: Jean-Pierre Weiss, allié Turel, de Magnedens (Fribourg), à Lausanne. Entreprise de terrassements. Maupas 65.

2 août 1963. Taxis.
A. Sierro, à Renens. Chef de la maison: Albert Sierro, allié Coppex, des Agittes, Vex et Hérémence, à Renens. Exploitation d'une entreprise de taxis à l'enseigne «Aaba Record». Chemin de Saugiaz 13.

2 août 1963. Travaux de construction, etc.
Ed. Züblin & Cie S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 28 mars 1963, page 906), travaux de construction et génie civil, société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration conférée à Felix Ferrario est éteinte. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Robert Schweizer, de Zurich, à Weiningen, et Friedrich Linder, de Brienz (Berne), à Bâle.

2 août 1963. Participations, etc.
Interbrokers Stock and Trust, à Lausanne, participations; opérations de change et de bourse, représentation de sociétés financières, société anonyme en faillite (FOSC. du 13 avril 1962, page 1118). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

Bureau du Sentier

2 août 1963. Quincaillerie, articles de ménage, etc.
Raymond Rochat, au Sentier, commune du Chenit, représentations diverses, notamment d'articles en matière plastique et de nettoyage (FOSC. du 14 août 1952, N° 189, page 2051). La maison modifie son but comme il suit: commerce d'articles de quincaillerie, de ménage et de chauffage. Le domicile particulier du titulaire a été transféré aux Bioux, commune de l'Abbaye.

Bureau de Vevey

2 août 1963.
Cartonnages Erka S.A., à Corseaux (FOSC. du 11 juillet 1963, page 2031). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

30. Juli 1963.
Terminus Täsch A.G. (Terminus Täsch S.A.), in Täsch. Unter dieser Firma besteht laut Gründungsurkunde und Statuten vom 18. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Immobilien und den Bau und den Betrieb von Gebäuden aller Art. Die Gesellschaft bezweckt insbesondere den Ankauf der auf Gebiet der Gemeinde Täsch gelegenen Wiesen, Parzellen Fol. 6, Nr. 9, 56 b und 8, im Ausmass von 2955 m² zum Preise von Fr. 175 000. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen sowie die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre im Amtsblatt des Kantons Wallis. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschriftsberechtigung ist Dr. Franz Seiler, von Brig und Zermatt, in Zürich. Bureau: bei Ernest Lauber.

30. Juli 1963.
Baustein A.G., in Fiesch. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 17. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft, welche die Herstellung und den Verkauf von Baumaterialien aller Art bezweckt. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, und ist durch Sacheinlagen voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Bodenmann & Co., Baustein, in Fiesch, gemäss der der Gründungsurkunde beigelegten Bilanz vom 15. Februar 1963, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Mobilien, Waren usw.) Fr. 151 651.53 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 27 354.26 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 124 297.27 ergibt. Für diesen Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 200 voll liberierte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500 und ferner eine Gutschrift im Betrage von Fr. 24 297.27. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 15. Februar 1963. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alois Imhasly, von und in Fiesch, Präsident; Erich Constantin, von und in Salgesch, Vizepräsident; Werner Bodenmann, von und in Lax, Sekretär; Walter Wyden, von und in Fiesch, und Albin Imboden, von Hohtenn, in Lax, Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bureau: beim Präsidenten Alois Imhasly.

30. Juli 1963.
Eishockey-Club Visp, in Visp. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten vom 21. September 1957 ein Verein, welcher den Eissport fördern und seinen Mitgliedern die Erlernung und Ausübung dieses Sportes ermöglichen will. Dieser Zweck wird nach den Weisungen des Schweizerischen Eishockey-Verbandes (SEHV) zu erreichen gesucht. Der Verein ist dem Walliser und dem Schweizerischen Eishockey-Verband angeschlossen. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge sowie durch den Betrieb einer Kunsteisbahn und einer Ausschankstelle daselbst. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, ein Vorstand von 7 Mitgliedern, 2 Rechnungsrevisoren und eine technische Kommission von 3 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Korrespondenzaktuar. Dr. Anton Zen-Ruffinen, von Leuk, in Visp, ist Präsident; Alex Bodenmüller, von und in Visp, Vizepräsident; Ernst Walker, von Bitsch, in Visp, Kassier, und Heinrich Hertli, von Wiesendangen (Zürich), in Visp, Korrespondenzaktuar. Domizil: beim Präsidenten Dr. Anton Zen-Ruffinen.

30. Juli 1963. Hotel.
Leo Leiggener, in Ausserberg. Inhaber dieser Firma ist Leo Leiggener, von und in Ausserberg. Betrieb des «Hotel-Restaurant Bahnhof».

30. Juli 1963. Spenglerei, sanitäre Anlagen usw.
Adolf Gruber, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Adolf Gruber, von und in St. Niklaus. Bauspenglerei. Installation von sanitären und Heizungsanlagen.

30. Juli 1963.
Paul Loretan-Bürcher, Papeterie, Bazar, Kaufhaus, in Brig, Verkauf von Papeterie-, Tabak-, Spiel-, Leder- und Merceriewaren sowie von Bazar- und Toilettenartikeln (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961). Neue Geschäftsnatur: Verkauf von Papeterie-, Bazar-, Tabak- und Lederwaren. Die Firma lautet nun: **Paul Loretan-Bürcher.** Neues Geschäftslokal: Sebastiansplatz. Weiteres Verkaufslokal in Leukerbad, im Hof.

30. Juli 1963.
Hugo Orlando, Schuhgeschäft und Schuhmacherei, in Brig, Handel mit Schuhwaren, Neuanfertigung und Reparaturen von Schuhen (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942). Neue Geschäftsnatur: Verkauf von Schuhen und Fournituren. Die Firma lautet nun: **Hugo Orlando, Schuhhaus Central.** Furkastrasse.

30. Juli 1963.
Hotel des Touristes, Café-Restaurant, Leo Wyden, in Brig, Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954). Neue Firma: **Hotel Brigerhof & Touriste, Leo Wyden.**

Bureau de St-Maurice

1er août 1963. Participations financières.
Hogeco S.A., à Martigny-Ville, participations financières, etc. (FOSC. du 26 février 1959, page 606). L'administrateur Henri Chappaz est décédé; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil se compose de Camille Bruttin, président, jusqu'ici vice-président, et Charles Jaillet, secrétaire, inscrit, qui signent collectivement.

1er août 1963.
Société des Producteurs de lait de Vionnaz (Plaine), à Vionnaz, société coopérative (FOSC. du 7 octobre 1947, page 2934). Nestor Borgeaud et Léon Vannay ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Robert Vannay est président et Cyprien Delseth est vice-président, les deux de et à Vionnaz; Francis Fracheboud est secrétaire (inscrit). La société est engagée par les signatures collectives du président, ou du vice-président, et du secrétaire.

Bureau de Sion

1er août 1963. Travaux publics, génie civil.
Ed. Züblin & Cie A.G., succursale de Sion, travaux publics et génie civil (FOSC. du 28 mars 1963, N° 73, page 906), avec siège principal à Zurich. La procuration de Felix Ferrario est éteinte. La procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements a été conférée à Robert Schweizer, de Zurich, à Weiningen.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 août 1963.
Air-Espace S.A., à Colombier. Selon actes authentiques et statuts des 19 avril et 2 août 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme. But, la représentation, l'achat, la vente, la location d'avions et de matériel aéronautique, électrique et industriel, les études techniques en vue de l'obtention

de brevets aéronautiques, l'achat, la vente ou l'exploitation de tels brevets, la représentation, l'achat, la vente, la location de matériel astronautique, les études techniques en vue de l'obtention de brevets concernant l'astronautique, la recherche spatiale, en particulier de fusées, l'achat, la vente et l'exploitation de tels brevets, l'achat, la vente, la représentation et la location de matériels roulants à bandage pneumatique, la prise de vue et la projection de films cinématographiques ou photographiques, l'exploitation, l'achat, la vente et la location de tels films et de leur copie, l'achat, la vente, la gérance de biens mobiliers et immobiliers pouvant s'y rapporter. La société peut assumer des participations. Le capital-actions est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives, libérées à concurrence du 40% de leur valeur nominale. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Gérard de Chambrier, de Neuchâtel, à Bevaix, président, Henri de Chambrier, de Neuchâtel, à Genève, vice-président, Pierre-Charlie Götschmann, du Locle et Guggisberg, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. La société est engagée par la signature individuelle du président Gérard de Chambrier. Locaux: Aéroport de Neuchâtel.

Bureau du Locle

31 juillet 1963. Horlogerie.

Chatons S.A., au Locle, fabrication de châtons, bouchons, pierres fines, outils et pièces détachées pour l'horlogerie et la mécanique, etc. (FOSC. du 7 janvier 1963, N° 4, page 42). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du Locle par suite de transfert du siège de la société à Chambrelien, commune de Rochefort (FOSC. du 29 juillet 1963, N° 174, page 2219).

Bureau de Neuchâtel

31 juillet 1963. Participations.

Société Financière d'Electricité, à Neuchâtel, administration de participations financières sous forme d'actions et d'obligations, etc., société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1952, N° 258, page 2685). Emile Honegger, de Wald (Zurich), à Rüschlikon (Zurich), a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Les bureaux sont transférés place Purry 3 (chez Union de Banques Suisses).

31 juillet 1963. Montres.

Jean Grandy, à Neuchâtel, fabrication, achat, vente et exportation de montres, en faillite (FSOC. du 22 septembre 1959, N° 220, page 2611). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

2 août 1963. Atelier de mécanique de précision.

Henri Kottisch, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Henri Kottisch, de nationalité autrichienne, à Neuchâtel. Atelier de mécanique de précision et étampes. Route des Gouttes d'Or 60.

Genf - Genève - Ginevra

30 juillet 1963. Brevets.

Plastus SA, à Genève, achat, vente et exploitation de brevets, etc. (FOSC. du 31 décembre 1960, page 3784). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 300 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 23 juillet 1963.

30 juillet 1963. Participations.

Alcy SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 juillet 1963. But: administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton ou dont le bénéfice provient uniquement d'entreprises affiliées. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Brunschvig, de et à Genève, président, Haim-Aghajan Abraham, de l'Afghanistan, à Kaboul (Afghanistan), vice-président, et Noël Maréchal, de et à Collex-Bossy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 33, rue du Rhône, chez Brunschvig, Badel et Maréchal, avocats.

30 juillet 1963. Participations, etc.

Price, Forbes, Neave & Co Limited, à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 22 août 1962, page 2426). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 17 juillet 1963.

30 juillet 1963. Participations.

Elpani SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 juillet 1963. But: administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève, ainsi que de participations dans tous immeubles sis hors dudit canton. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Panchaud, de Tolochenaz (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

30 juillet 1963. Participations.

Macamil SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 juillet 1963. But: administration de participations financières à d'autres entreprises établies hors du canton de Genève, ainsi que de participations dans tous immeubles sis hors dudit canton. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Panchaud, de Tolochenaz (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

31 juillet 1963. Epicerie, primeurs.

A. Petter et E. Grosjean, à Genève, commerce d'épicerie et de primeurs, société en nom collectif (FOSC. du 23 janvier 1947, page 233). L'associée Elisa-Sophie Grosjean est décédée. La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

31 juillet 1963. Vins.

C. Grezzi, à Genève, commerce de vins (FOSC. du 11 mars 1952, page 672). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «S. Grezzi», à Genève.

31 juillet 1963. Vins.

S. Grezzi, à Genève. Chef de la maison: Simone Grezzi, d'Italie, à Genève. Commerce de vins en gros et demi-gros et spiritueux. Reprise de l'actif et du passif de la maison «C. Grezzi», à Genève. 17, rue de l'Arquebuse.

31 juillet 1963. Drainage et génie civil.

Ch. Martignoni, à Veyrier, entreprise de drainage et génie civil (FOSC. du 13 février 1961, page 447). Nouveau siège de la maison: Carouge, 13, avenue Vibert. Dépôt: Veyrier, 71, route de Drize.

31 juillet 1963. Hôtel garni.

Maurice-L. Gaillard, à Genève. Chef de la maison: Maurice-Lucien Gaillard, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), au Grand-Saconnex. Exploitation d'un hôtel garni à l'enseigne «California-Résidence». 1, rue Gevray.

31 juillet 1963. Immeubles.

Société «La Fontaine» A, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 août 1961, page 2269). Hans Gallusser, père (décédé), n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Martin Gallusser, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Hans Gallusser, maintenant domicilié à Genève, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 47, chemin de Moillebeau, chez Emilie Gallusser.

31 juillet 1963. Matériel à polir.

Grauer & Weill SA, à Carouge, fabrication et vente de matériel à polir, fournitures et installations complètes d'usine de polissage, dorure, argenture et niekelage sur tous les métaux, vente de dynamos et de produits chimiques, etc. (FOSC. du 21 août 1962, page 2417). Maurice Chapuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gottfried Waefler, de Frutigen (Berne), à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

1er août 1963. Locaux commerciaux.

Coopérative Arcoop, à Genève, procurer à ses membres des locaux commerciaux, artisanaux, etc. (FOSC. du 19 septembre 1962, page 2672). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 10 mai 1963. Bureau: 32–34, rue des Noirettes.

1er août 1963.

Société Anonyme Emcra Financière, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 juillet 1963. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue de la Bourse, chez «Sertum» société anonyme commerciale, financière et industrielle.

1er août 1963. Participations.

Pripart SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 23 juillet 1963. But: administration de participations financières, industrielles, commerciales et immobilières et participation à toutes entreprises de même nature; prise, concession, acquisition, cession ainsi que gestion de tous brevets, licences, patentes et droits y afférant, marques de fabrique, dessins, procédés et secrets de fabrication. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à trois membres: André Chatelan, de Brétigny-sur-Morrens (Vaud), à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 21, boulevard des Promenades, chez André Chatelan.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber **Hans Thierstein**, Comestibles, **Frutigen**, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf **5 Jahre** festgesetzt.

Frutigen, den 9. August 1963. (AA. 210)

Namens der Ortspolizeibehörde:

Der Präsident: **W. Rhyner.** Der Sekretär: **H. Germann.**

Baugenossenschaft Federgasse, Bern/Basel

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

Zweite Veröffentlichung

Hiemit werden die Gläubiger der Baugenossenschaft Federgasse, bisher in Bern, davon in Kenntnis gesetzt, dass die Genossenschaft sich nach erfolgter Sitzverlegung nach Basel gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Juli 1963 ohne Liquidation auf Grund der Verordnung vom 29. Dezember 1939 in die Immobiliengesellschaft zum Engel AG., in Basel, umgewandelt hat. Die Genossenschaft ist gemäss Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 1963, Nr. 178, Seite 2258, aufgelöst.

Die Gläubiger der Genossenschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 1. Oktober 1963 beim Unterzeichneten anzumelden. Die Schulden gehen auf die Immobiliengesellschaft zum Engel AG. über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (AA. 205²)

Basel, 6. August 1963. Dr. **John Flaig**, Advokat und Notar, Falknerstrasse 33, **Basel.**

Amchem S. A. in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 29. Juli 1963 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Zug, Gartenstrasse 2, bis zum 15. September 1963 einzureichen. (AA. 209¹)

Die Liquidatoren.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 198778. Hinterlegungsdatum: 12. März 1963, 18 Uhr.
Dansk Galoche- og Gummifabrik A/S, Kopenhagen (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Fahrradschläuche, Automatten, Kühlschläuche und übriges Gummizubehör an Wagen und Fahrzeugen. Gummibänder, Gummisohlen und -absätze, Gummischläuche mit oder ohne Einlagen samt Schläuche aus Kunststoff hergestellt, Melkmaschinengummi und Gummihandschuhe. (Int. Kl. 7, 10, 12, 17, 21, 25, 26, 27)

CODAN

Nr. 198779. Hinterlegungsdatum: 1. April 1963. 17 Uhr.
The Coca-Cola Company, 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA)
Fabrikation und Handel.

Nahrungs- und Nährmittel, einschliesslich gefrorene Nahrungsmittel, konservierte, konzentrierte und dehydrierte Nahrungsmittel, frische Früchte und frisches Gemüse; gefrorene Früchte und gefrorenes Gemüse, Frucht- und Gemüsesäfte; konzentrierte Fruchtsäfte, konzentrierte Basisprodukte für die Herstellung von Fruchtsäften; Früchte-Extrakte, dehydrierte Fruchtsäfte; Fruchtsaftgetränke, alkoholfreie Getränke, Kaffee, Tee, Kaffee-Surrogate, Schokolade, Kakao, Gewürze, Speiseeis und Eis-Cremen, Molkereiprodukte, Speiseöle, Gelees und Konfitüren, Zucker- und Konditoreiwaren (einschliesslich Zuckerwerk, Kaugummi), Fruchtmark, Futtermittel für Tiere.
(Int. Kl. 29 bis 32)

SUNFILLED

Nr. 198780. Hinterlegungsdatum: 1. April 1963, 17 Uhr.
Richard Hudnut, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA).
Fabrikation und Handel.

Kosmetika, Parfümerien und Toilettenpräparate. (Int. Kl. 3)

ALL CLEAR

Nr. 198781. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 18 Uhr.
Ed. Wittwer «Thermical», place Chauderon 3, **Lausanne.**
Fabrikation und Handel.

Radiatoren und Heizkörper. (Int. Kl. 11)

PROFILA

Nr. 198782. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1963, 6 Uhr.
Eduard Meyer & Co., Reiden (Luzern). — Handel.

Walliserweine. (Int. Kl. 33)

DU SONNEUR

Nr. 198783. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1963, 6 Uhr.
Eduard Meyer & Co., Reiden (Luzern). — Handel.

Südtiroler Rotwein (St. Magdalener). (Int. Kl. 33)

ROSENPERGEL

N° 198784. Date de dépôt: 16 mai 1963, 19 h.
C. Wilhelm et Cie, société anonyme, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

COMMODOR

N° 198785. Date de dépôt: 16 mai 1963, 19 h.
C. Wilhelm et Cie, société anonyme, La Chaux-de-Fonds.
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

LES TROIS FRERES

N° 198786. Date de dépôt: 16 mai 1963, 19 h.
C. Wilhelm et Cie, société anonyme, La Chaux-de-Fonds
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

MAGISTRAL

N° 198787. Date de dépôt: 17 mai 1963, 10 h
Comité d'Organisation de l'Exposition nationale suisse Lausanne 1964, Lausanne. — Marque collective.

Tous produits d'origine suisse. (Cl. int. 1 à 34)

EXPO 64

Nr. 198788. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

MOR IMPFSTOFF BERNA

N° 198789. Date de dépôt: 20 mai 1963, 15 h.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Berne.** — Fabrication et commerce.

Vaccins. (Cl. int. 5)

VACCIN MOR BERNA

Nr. 198790. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

DI MOR BERNA

Nr. 198791. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

TE MOR BERNA

Nr. 198792. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

DI MOR TE BERNA

Nr. 198793. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

DI TE POL MOR BERNA

Nr. 198794. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

(Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

DI TE PER MOR BERNA

Nr. 198795. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1963, 15 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

DI TE PER POL MOR BERNA

Nr. 198796. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1963, 17 Uhr.
Gyl Aktiengesellschaft, Köniz (Bern); Korrespondenzadresse: Könizstrasse 230, **Liebefeld** (Bern). — Fabrikation und Handel.

Reiniger und Verdünner für Kunstharze. (Int. Kl. 1, 3)

BUTYNOL

Nr. 198797. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1963, 20 Uhr.
Hans Dettwiler & Co., Parkweg 35, **Basel**. — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

JOREBA

Nr. 198798. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1963, 16 Uhr.
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, **Zürich-Wollishofen**. Fabrikation.

Radioapparate, Fernsehapparate, Radio-Grammophon-Kombinationen, Telephonrundspruchapparate, Apparate für Fernsehempfang über Leitungen, Plattenspieler, Tonbandgeräte, Diktiergeräte, Mikrophone, Lautsprecher, Zubehör und Bauelemente für diese Apparate und Geräte. (Int. Kl. 9, 16)

ACE

N° 198799. Date de dépôt: 4 juin 1963, 12 h.
Caves de Champel et Châtelaine S.A., rue Michel Servet 1, **Genève**. Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

FLEURON IMPERIAL

Nr. 198800. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1963, 8 Uhr.
Peter W. Wullschleger, Bernstrasse 589, **Oftringen** (Aargau). Fabrikation und Handel.

Textilwaren, insbesondere Decken und Kissen für Kleinkinder und Säuglinge. Kosmetische Erzeugnisse für Kleinkinder und Säuglinge. (Int. Kl. 3, 20, 22 bis 27)

BABYMOLL-CLEAN

Nr. 198801. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1963, 17 Uhr.
Triatex AG, Binzstrasse 39, **Zürich 3**. — Fabrikation und Handel.

Gewobene, gewirkte und nichtgewobene Textilien am Stück und verarbeitet, Bekleidungsstücke, Bett-, Tisch- und Leibwäsche, Garne und Zwirne. Fasern. (Int. Kl. 22 bis 25)

IRAFESTA

Nr. 198802. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1963, 16 Uhr.
Gorton's of Gloucester, Inc., 327 Main Street, **Gloucester** (Massachusetts, USA). — Produktion, Fabrikation und Handel.

Fleisch-, Fischwaren, Wild, frisch, gesalzen, getrocknet, tiefgekühlt oder in Konserven; Milchprodukte; Speisefette und -öle, Margarine; Gewürze, Gewürzkräuter, Salze und Mischungen daraus; Senf, Mayonnaisen, Saucen, Mehl, Paniermehl, Teigwaren, Backwaren, Backpulver, backfertige Teigmischungen; Dauerbackwaren, Konfekt, Zuckerwaren; Obst und Gemüse, auch tiefgekühlt und in Konserven; Gemüse- und Obstextrakte; Konservierungsmittel für Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 29, 30, 31)

FRESH-LOCK

Nr. 198803. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1963, 16 Uhr.
G.Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zürich 48**. — Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 105082. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1963 an.

Kunstharzlacke, die in Kombination mit Säuren härten. (Int. Kl. 2)

ACEDUR

Nr. 198804. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1963, 19 Uhr.
Pharmaton S.A., Bioggio (Tessin); Korrespondenzadresse: Postfach 145, **Lugano 3**. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **173341**. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1963 an.

Mittel zur Entfernung von Silbernitrat- und Entwicklerflecken. (Int. Kl. 3)

SILVOSOL

N° 198805. Date de dépôt: 19 juillet 1963, 18 h.
Comptoir de la Parfumerie SA, ancienne maison Tschanz, chemin de Roches 9ter, **Genève**. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **104916**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1963.

Produits de beauté, parfumerie et vaporisateur. (Cl. int. 3, 21)

KID MAJOR

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 115543. — Organisation de ventes de montres Dr. Peter Atteslander et Eric Enggist, Cortaillod. — Transmission à **S.A. des Montres Jaquet-Girard**, Rue Hugi 3, **Bienne**. — Enregistré le 30 juillet 1963.

Marques N°s 122877, 122879, 149033, 152266. — Monitor Oil S.A., Lausanne. — Transmission à **Lubrifiants Thermisol S.A.**, route de Mâche 16a, **Bienne**. — Enregistré le 30 juillet 1963.

Changements d'adresse — Adressänderungen

Marques N°s 118743, 118744, 190226. — Rothmans of Pall Mall Export Limited, Londres (Grand-Bretagne). — La nouvelle adresse de la déposante est **65 Pall Mall, Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 30 juillet 1963.

Marken Nrn. 122627-122632, 166569, 166570, 182540, 182588, 182607, 182942, 187047, 187048, 188557, 192220, 193810, 195581, 196206, 196207.— Rothmans of Pall Mall Export Limited, London (Grossbritannien). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: **65 Pall Mall, London S.W. 1** (Grossbritannien). Eingetragen den 30. Juli 1963.

Marken Nrn. 182631, 182632. — Tri-Valley Packing Association, San Francisco (California, USA). — Firma geändert in **Tri-Valley Growers**. — Eingetragen den 30. Juli 1963.

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 194890 (CETOLIX)
Dr A. Wander S.A., Berne. — L'indication des produits est limitée comme suit: **Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits pharmaceutiques, à l'exclusion de crèmes et d'onguents et de tous produits antibactériels et désinfectants**. — Enregistré le 30 juillet 1963.

Rectification — Berichtigung

Marque N° 198320. — Transbéton S.A., Lausanne. — L'adresse exacte de la déposante est rectifiée comme suit: **chemin Champ du Lac, St. Sulpice** (Vaud). Enregistré le 31 juillet 1963.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 195373 (DRAI, fig.)
DRAI (Drahtwarenindustrie) Karel Beishuizen, Rees (Rhein, Deutschland). Gelöscht am 30. Juli 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schweizerische Schiffshypothekenbank, AG., Basel

Bilanz per 30. Juni 1963

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse	150 034	15	Bankenkreditoren auf Zeit	31 538 134	05
Kontokorrent-Debitoren (gedeckt)	383 212	75	Kreditoren auf Sicht	91 500	—
Hypothekaranlagen (Schiffsverschreibungen)	50 955 556	70	Kreditoren auf Zeit	635 621	05
Sonstige Aktiven	272 798	65	4% Obligationenanleihe 1961	10 000 000	—
			Sonstige Passiven	2 903 982	15
			Aktienkapital	4 000 000	—
			Gesetzliche Reserve	320 000	—
			Freie Reserve	2 110 000	—
			Gewinnvortrag	162 365	—
	51 761 602	25		51 761 602	25

Banque Galland & Cie. S.A., Lausanne

Bilan au 30 juin 1963

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 772 925	38	Engagements en banque à vue	373 172	17
Avoirs en banque à vue	6 575 715	24	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	31 171 724	21
Avoirs en banque à terme	4 000 000	—	Créanciers à terme (dont à plus d'une année ferme de terme Fr. —.—)	696 492	45
Effets de change	737 500	—	Autres postes du passif	967 547	82
Comptes courants débiteurs en blanc	63 782	12	Capital actions	2 000 000	—
Comptes courants débiteurs gagés *(dont garantis par créances hypt. Fr. 1 016 067.30)*	14 373 935	35	Réserve légale	1 000 000	—
Placements hypothécaires	949 554	70	Autres réserves	1 250 000	—
Titres et participations permanentes	3 019 700	—	Pertes et profits, report 1962	403 172	99
Autres postes de l'actif	368 996	85	Cautions: Fr. 357 700.—		
Débiteurs pour cautions: Fr. 357 700.—					
	37 862 109	64		37 862 109	64

Banque Industrielle et Commerciale de Crédit, Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1963

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Caisse	961 909	89	Engagements banque à vue	163 720	88
Avoirs en banque à vue	1 299 439	73	Engagements banque à terme	75 086	10
Avoirs en banque à terme	2 575 086	10	Comptes chèques et créances à vue	4 966 227	—
Effets de change	3 173 800	50	Créanciers à terme	5 716 882	05
Comptes courants débiteurs:			Livrets de dépôts	1 900 916	32
en blanc	605 582	45	Bons de caisse	1 127 000	—
hypothèques	1 342 481	33	Chèques et disposition à court terme	239 018	92
gages divers	2 178 344	87	Dettes hypothécaires	830 000	—
Avances et prêts à terme fixe:			Autres postes du passif	1 359 784	16
en blanc	272 725	—	Capital	2 000 000	—
hypothèques	1 556 436	—	Réserve légale	200 000	—
gages divers	612 761	95	P. P. reporté	9 288	14
Titres	1 194 592	95			
Immeuble	2 550 000	—			
Autres postes de l'actif	264 762	80	Avals et cautionnements: Fr. 112 358.—		
	18 587 923	57		18 587 923	57

Società Bancaria Ticinese, Bellinzona

Bilancio al 30 giugno 1963

Attivo	Fr.	Ct.	Passivo	Fr.	Ct.
Cassa, conti giro, conto postale	698 959	68	Debiti a vista presso banche	906 714	75
Cedole	4 472	15	Conti chèques e conti creditori a vista	8 142 117	97
Crediti a vista presso banche	2 751 557	80	Conti creditori a termine	3 050 051	—
Crediti a termine presso banche	1 500 000	—	*dei quali fissi per oltre un anno: Fr. —.—*		
Effetti cambiari	889 858	70	Depositi a risparmio	6 288 538	38
Conti correnti debitori senza copertura	587 476	15	Libretti di deposito	3 867 303	40
Conti correnti debitori con copertura	7 902 711	13	Obbligazioni	2 016 500	—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 944 643.—			Altre poste del passivo	687 684	55
Investimenti ipotecari	3 453 273	—	Capitale	1 000 000	—
Titoli	7 833 514	87	Fondo di riserva	600 000	—
Stabile per uso della banca	436 800	—	Riporto utile esercizio precedente	34 923	58
Altre poste dell'attivo	535 210	15	Garanzie prestate: Fr. 1 236 440.—		
			Nessun impegno di risconto		
	26 593 833	63		26 593 833	63

Gerling-Konzern. Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Bilanz auf 31. Dezember 1962

Aktiven	DM		Passiven	DM	
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften			Aktien- oder Garantiekapital	8 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 846 474	36	Reservefonds	710 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 014 903	33	Spezialreserven	1 500 000	—
Uebrige Aktien	7 178 014	16	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrige Wertschriften	1 019 621	12	Prämienüberträge	4 300 725	01
Schuldscheinforderungen und Darlehen und Beteiligungen	2 662 122	48	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	601 121	—
Grundpfandtitel	1 686 787	81	Schwebende Schäden	6 898 996	—
Grundstücke	1 512 208	—	Uebrige technische Rückstellungen	3 945 371	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	34 213	46	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	728 366	04
Guthaben bei Banken	2 353 194	19	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 600 184	98	bei Versicherungsnehmern	260 848	42
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	390 564	34	Wertberichtigungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	601 121	—	Festverzinsliche Papiere und Aktien	87 225	92
Stückzinsen und Mieten	79 919	09	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	759 758	—
Mobiliar und Material	1	—	Uebrige Passiven	1 709 677	83
Uebrige Aktiven	12 759	90	Gewinn	1 020 000	—
	30 522 089	22		30 522 089	22

Köln, den 26. Juni 1963.

Gerling-Konzern, Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft
Dr. Greulich. Lemcke.

L'Urbaine, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, Société Anonyme, Paris 9e, 10, Boulevard Haussmann

Bilan au 31 décembre 1962

Actif	NF.		Passif		NF.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage	43 062 447	54	Capital social		10 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	811 826	66	Fonds de réserve		2 000 000	—
Autres actions	19 093 987	91	Réserves spéciales:		25 345 636	75
Autres valeurs mobilières	13	33	Réserve pour éventualités diverses	Fr. 8 450 000.—		
Prêts à des corporations	4 189 918	38	Réserve de réévaluation:			
Immeubles	11 633 952	30	a) valeurs mobilières	Fr. 2 409 343.61		
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	142 020	—	b) immeubles	Fr. 2 240 400.—		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	56 218	90	Plus-values à réinvestir	Fr. 1 259 065.—		
Avoirs en banques	5 351 477	91	Plus-values réinvesties	Fr. 4 294 592.01		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	13 219 464	71	Amortissements exceptionnels	Fr. 881 550.—		
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	11 100 723	13	Réserve spéciale pour cautionnement à l'étranger	Fr. 2 771 452.54		
Dépôts pour réassurances acceptées	604 895	79	Réserve pour fluctuation de change	Fr. 3 039 233.59		
Prorata d'intérêts et loyers	10 500	—	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Mobilier et matériel	10	—	Provision pour risques en cours		30 733 240	—
Autres actifs	1 686 791	61	Provision pour sinistres à régler		15 088 860	—
			Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances		10 027 714	14
			Dépôts pour réassurances cédées		3 536 923	54
			Engagements:			
			envers des agents		2 399 996	47
			Articles compensateurs:			
			Provision pour annulations de primes arriérées		1 406 000	—
			Autres passifs		8 839 475	70
			Prélèvement sur réserve pour éventualités diverses	Fr. 1 200 000.—		
			Report du solde de l'exercice 1961	Fr. 291 878.01	1 491 878	01
			Bénéfice		94 523	56
	110 964 248	17			110 964 248	17

Paris, juin 1963.

L'Urbaine, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie
Le président directeur-général: **G. Devaux.**

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken vom 30. Juni 1963

Bilan mensuel des membres de l'Union des Banques Cantonales Suisses du 30 juin 1963

Nr.	**Aktiven** in tausend Franken Firma — Raison sociale	Kasse, Giro- und Postcheckguthaben *Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux*	Coupons	Bankendebitoren auf Sicht *Avoirs en banque à vue*	Andere Bankendebitoren *Avoirs en banque à terme*	Wechsel *Effets de change*	Reports	Kontokorrentdebitoren *Comptes-courants débiteurs*: ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekar. Deckung *dont garantis par créances hypothéc.*	Feste Vorschüsse und Darlehen *Avances et prêts à terme fixe*: ohne Deckung *en blanc*	mit Deckung *gagés*	davon gegen hypothekarische Deckung *dont garantis par hypothèque*	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtl. Körperschaften Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Hypothekaranlagen *Placements hypothécaires*	Wertschriften und dauernde Beteiligungen *Titres et participations permanentes*	Syndikatsbeteiligungen *Participations à des syndicats*	Bankgebäude *Immeubles appartenant à la banque*	Andere Liegenschaften *Autres immeubles*	Sonstige Aktiven *Autres postes de l'actif*	Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	**Actif** en milliers de francs Ort — Lieu
		1	2	3	4	5	6	7	8	8a	9	10	10a	11	12	13	14	15	16	17	18		
1	Aarganische Kantonalbank	27 397	208	9 024	25 000	12 277	—	10 992	42 020	*35 184*	6 302	7 757	*2 615*	35 214	577 231	60 613	—	550	—	10 710	825 295	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	4 538	15	1 586	4 342	2 576	—	3 736	30 612	*20 657*	—	40 134	*32 774*	2 862	79 874	47 617	—	210	310	1 573	220 015	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	1 178	3	434	—	1 101	—	54	9 016	*4 495*	—	16 599	*13 871*	9 852	29 931	16 981	—	380	100	1 305	86 934	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	16 842	260	3 723	22 535	9 935	—	2 909	15 072	*8 428*	—	—	—	74 103	266 289	61 788	—	1 475	80	5 183	480 194	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	16 077	98	336	26 919	23 021	—	10 370	238 082	*131 500*	—	198	*8*	111 700	284 725	31 005	—	4 834	3 365	7 608	758 428	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	2 944	727	920	12 000	6 581	—	5 665	30 877	*14 021*	299	26 704	*22 579*	5 827	180 836	76 821	—	—	—	4 616	354 817	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	68 937	1 280	112 365	3 591	51 980	—	59 947	496 538	*270 910*	2 439	48 963	*8 813*	73 166	322 520	115 567	—	10 290	7 910	16 908	1 395 431	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	9 243	102	5 369	43 000	20 214	—	9 780	109 068	*56 852*	—	3 000	*3 000*	40 873	289 716	49 072	—	4 525	72	10 321	594 355	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	11 849	110	14 307	36 500	23 548	—	20 170	141 556	*80 900*	1 092	25 487	*2 809*	46 952	747 331	75 211	—	131	39 258	7 493	1 190 998	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	22 120	82	7 653	65 645	10 206	—	7 944	97 531	*81 730*	17 628	56 163	*9 955*	5 475	598 200	105 815	—	1 550	3 494	2 450	1 001 956	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Ct. de Genève	16 333	—	1 158	11 000	4 000	—	—	26 831	*26 831*	—	5 409	*5 190*	27 353	118 402	186 718	—	3 190	43 771	13 729	487 894	11	Genève (C.E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	9 485	—	1 616	—	508	—	—	117 398	*117 108*	—	1 217	*534*	24 441	508 930	30 356	—	—	1 000	2 094	697 045	12	Genève (C.H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	15 490	—	4 503	22 000	—	—	—	—	—	—	46 689	*44 207*	61 286	1 801 157	62 870	—	5 400	697	14 372	2 034 464	13	Lausanne (C.F.)
14	Glarner Kantonalbank	3 263	62	854	500	6 000	—	2 711	10 276	*3 842*	500	6 300	*1 893*	11 655	82 374	37 171	—	90	—	626	162 382	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	18 589	257	4 848	—	8 107	—	17 620	72 586	*13 138*	8 188	9 285	*524*	50 854	543 481	41 318	—	3 730	4 899	9 547	793 309	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	9 701	391	19 170	34 500	1 250	—	—	18 518	*18 518*	84	5 483	*5 099*	132 787	965 613	79 834	—	500	—	3 568	1 271 399	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	37 219	2 619	3 317	46 496	91 698	—	71 545	336 203	*153 304*	11 000	157 361	*135 177*	100 916	631 637	92 472	1 407	8 400	2 996	8 930	1 604 246	17	Bern (K.B.)
18	Kantonalbank Schwyz	8 348	6	8 927	2 000	4 725	—	14 293	62 320	*44 374*	1 130	262 393	*257 906*	47 884	80 885	33 646	—	350	190	14 876	541 973	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	9 432	349	6 491	36 300	9 023	—	9 929	110 508	*131 884*	4 000	406 888	*392 502*	99 832	331 074	46 674	—	1 592	1 390	5 442	1 108 924	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	3 120	2	4 032	5 500	738	—	—	39 101	*31 100*	—	79 322	*73 600*	10 000	34 490	22 813	—	150	—	4 670	203 938	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	1 542	1	1 093	9 250	764	—	2 786	21 601	*15 990*	308	48 352	*47 005*	22 316	45 633	13 035	—	280	—	3 672	170 633	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	28 099	451	16 934	29 576	16 951	—	15 325	154 701	*95 629*	—	177 283	*150 436*	37 178	795 771	112 226	—	3 670	—	8 315	1 396 483	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	8 802	472	2 586	18 336	8 003	—	13 905	48 364	*31 820*	4 793	15 961	*9 288*	1 722	234 561	32 609	—	200	—	3 278	393 592	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	6 385	22	1 927	34 232	10 242	—	7 312	41 221	*27 273*	1 804	21 429	*6 897*	28 737	550 417	36 557	—	3 010	456	13 926	757 680	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	15 682	986	6 678	27 500	17 695	—	—	77 010	*35 433*	—	18 817	*8 091*	61 168	884 372	76 597	—	368	1	5 907	1 192 781	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 389	313	159	5 790	470	—	433	25 682	*16 618*	—	25 973	*22 488*	15 413	51 531	20 525	—	310	35	2 438	151 461	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	183 459	3 096	94 412	247 534	175 061	2 610	35 470	747 463	*538 781*	12 082	232 240	*185 743*	293 572	2 357 250	221 258	—	11 450	—	13 322	4 630 288	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	6 411	60	7 422	2 500	6 779	—	5 645	58 048	*45 400*	949	77 894	*77 340*	25 815	132 678	17 643	—	3 700	55	3 821	349 420	28	Zug
		564 904	11 972	311 844	772 546	526 453	2 610	328 541	3 208 209	*2 049 647*	72 598	1 823 310	*1 500 344*	1 458 953	13 556 909	1 801 902	1 407	70 338	110 139	200 700	24 856 335		

Nr.	**Passiven** in tausend Franken Firma — Raison sociale	Bankenkreditoren auf Sicht *Engagements en banque à vue*	Andere Bankenkreditoren *Engagements en banque à terme*	Verpflichtungen aus Reportgeschäften *Engagements découlant d'opérations de report*	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht *Comptes de chèques et comptes créanciers à vue*	Kreditoren auf Zeit *Créances à terme*	davon mehr als 1 Jahr fest *dont à plus d'une année terme de terme*	Spareinlagen *Dépôts en caisse d'épargne*	Depositen- und Einlagehefte *Livrets de dépôts*	Kassenobligationen und Kassenscheine *Obligations et bons de caisse*	Obligationenanleihen *Emprunts par obligations*	Pfandbriefdarlehen *Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage*	Checks und kurzfällige Dispositionen *Chèques et disposition à court terme*	Tratten und Akzepte *Traites et acceptations*	Hypotheken auf eig. Liegenschaften *Dettes hypothéc. sur immeubles appartenant à la banque*	Sonstige Passiven *Autres passifs*	Kapital *Capital*	Reserven *Réserves*	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung *Solde du compte de profits et pertes*	Bilanzsumme *Total du bilan*	Nr.	**Passif** en milliers de francs Ort — Lieu
		1	2	3	4	5	5a	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		17			
1	Aarganische Kantonalbank	934	—	—	67 102	90 836	65 311	116 375	—	122 089	15 000	43 100	12	—	—	21 685	25 000	19 720	442		825 295	1	Aarau
2	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	888	102	—	31 124	6 574	1 955	119 626	—	32 451	—	1 500	595	1 249	—	11 862	8 000	6 044	—		220 015	2	Herisau
3	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	54	—	—	7 324	—	—	58 405	—	7 734	—	4 850	—	—	—	1 668	5 000	1 884	15		86 934	3	Appenzell
4	Banca dello Stato del Cantone Ticino	4 417	—	—	85 845	26 004	21 306	303 116	—	22 291	—	6 350	39	—	—	12 078	15 000	5 054	—		480 194	4	Bellinzona
5	Banque Cantonale du Valais	2 011	2 000	—	60 903	102 078	57 500	240 238	—	131 033	36 500	136 750	—	—	—	11 121	25 000	10 507	287		758 428	5	Sion
6	Banque Cantonale Neuchâteloise	6 185	—	—	51 106	10 000	—	206 178	6 779	34 150	—	2 750	1 713	—	—	11 563	15 000	9 250	143		354 817	6	Neuchâtel
7	Banque Cantonale Vaudoise	23 192	—	—	312 381	118 120	132 250	—	372 581	205 341	60 000	153 900	—	—	—	48 843	50 000	20 500	273		1 395 431	7	Lausanne (B.C.)
8	Banque de l'Etat de Fribourg	8 389	300	—	53 416	80 405	62 268	147 702	—	98 996	45 464	100 700	78	—	—	14 680	30 000	14 225	—		594 355	8	Fribourg
9	Basellandschaftliche Kantonalbank	4 747	7 620	—	112 497	173 855	135 562	305 234	—	272 361	85 000	140 220	231	50	—	25 454	40 000	23 475	254		1 190 998	9	Liestal
10	Basler Kantonalbank	20 237	8 111	—	71 456	162 600	93 530	394 015	—	104 557	65 000	82 825	80	—	—	8 601	25 000	59 300	174		1 001 956	10	Basel
11	Caisse d'Epargne de la Rép. et Ct. de Genève	—	—	—	3 315	958	689	414 930	—	—	—	—	—	—	—	44 008	—	24 683	—		487 894	11	Genève (C.E.)
12	Caisse Hypothécaire du Canton de Genève	129	—	—	15 276	104 351	89 981	110 621	—	177 226	108 000	139 000	—	—	—	11 437	21 000	9 850	155		697 045	12	Genève (C.H.)
13	Crédit Foncier Vaudois	170	—	—	72 658	238 000	236 000	614 726	—	197 261	571 500	197 600	—	—	—	28 518	75 000	39 031	—		2 034 464	13	Lausanne (C.F.)
14	Glarner Kantonalbank	2 347	—	—	16 609	4 231	—	131 337	—	—	—	—	—	—	—	694	5 000	5 150	14		162 382	14	Glarus
15	Graubündner Kantonalbank	1 207	16 000	—	130 100	58 597	46 557	279 347	16 673	154 359	—	62 200	—	275	—	21 818	35 000	17 400	303		793 309	15	Chur
16	Hypothekarkasse des Kantons Bern	21	10 000	—	12 124	551 883	1 500	241 737	—	140 790	137 000	115 050	—	—	—	7 011	10 000	15 600	183		1 271 399	16	Bern (Hyp.)
17	Kantonalbank von Bern	16 999	10 006	—	256 806	162 970	76 972	675 102	—	244 755	91 000	22 200	206	13	—	54 689	50 000	19 500	—		1 604 246	17	Bern (K.B.)
18	Kantonalbank Schwyz	505	—	—	43 862	41 120	37 000	210 093	952	122 162	32 000	41 250	—	—	—	19 835	25 000	5 170	24		541 973	18	Schwyz
19	Luzerner Kantonalbank	12 788	—	—	93 139	125 240	97 277	512 946	—	182 398	60 000	61 200	—	—	—	9 835	35 000	16 378	—		1 108 924	19	Luzern
20	Nidwaldner Kantonalbank	232	500	—	29 881	18 300	15 000	61 980	12 883	39 597	—	17 500	—	—	—	5 030	10 000	5 035	—		203 938	20	Stans
21	Obwaldner Kantonalbank	2 884	—	—	14 028	36 167	28 100	59 325	—	23 118	—	19 000	—	—	—	3 301	8 000	1 810	—		170 633	21	Sarnen
22	St. Gallische Kantonalbank	1 333	36 515	—	101 927	82 015	77 289	658 422	21 379	243 217	28 200	84 500	60	—	—	46 860	60 000	28 990	65		1 396 483	22	St. Gallen
23	Schaffhauser Kantonalbank	11 703	6 354	—	35 356	63 922	55 219	139 642	—	55 423	—	46 650	—	—	—	11 454	15 000	8 088	—		393 592	23	Schaffhausen
24	Solothurner Kantonalbank	9 392	—	—	63 377	214 869	51 460	227 066	—	120 351	—	53 100	25	—	—	29 608	25 000	14 190	102		757 680	24	Solothurn
25	Thurgauische Kantonalbank	3 864	—	—	92 882	70 431	55 362	520 270	22 864	305 456	20 000	63 950	—	410	—	18 256	45 000	25 235	163		1 192 781	25	Weinfelden
26	Urner Kantonalbank	2 155	895	—	16 057	16 650	15 500	74 507	3 056	20 300	—	6 000	—	—	—	2 408	7 000	2 410	23		151 461	26	Altdorf
27	Zürcher Kantonalbank	106 825	1 084	—	538 321	275 184	253 308	1 856 215	71 052	934 643	254 000	250 955	511	73	—	70 213	170 000	99 725	1 487		4 630 288	27	Zürich
28	Zuger Kantonalbank	3 395	950	—	53 582	41 984	29 854	144 057	10	53 549	—	30 600	—	—	—	4 677	12 500	3 994	122		349 420	28	Zug
		250 003	100 437	—	2 442 454	2 908 644	1 736 780	9 126 212	528 229	4 045 608	1 608 664	1 884 000	3 550	2 070	—	560 237	876 500	515 498	4 229		24 856 335		

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Telextaxe mit den Kanarischen Inseln

(PTT) Am 1. August 1963 ist die Taxe für Telexverbindungen nach den Kanarischen Inseln herabgesetzt worden. Die neue Taxe beträgt: Fr. 5.70 für die ersten 3 Minuten und Fr. 1.90 für jede weitere Minute.

Taxe télex dans les relations avec les Canaries

(PTT) Le 1er août 1963, la taxe des communications télex échangées avec les Canaries a été réduite. La nouvelle taxe s'élève à 5 fr. 70 pour les trois premières minutes et à 1 fr. 90 pour chaque minute en plus.

Tassa telex nelle relazioni con le Canarie

(PTT) Il 1° agosto 1963 la tassa delle comunicazioni telex scambiate con le Canarie è stata ridotta. La nuova tassa ammonta a Fr. 5.70 per i primi 3 minuti e Fr. 1.90 per ogni minuto supplementare. 186. 12. 8. 63.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Langnau am Albis: Kunz Anton Vertreter VIII 55746. **Langnau im Emmental:** Stalder Hans Lehrer III 23889. **Lauenen b. Gstaad:** Perreten Chr. & P. Reichenbach Transporte III 31399. **Leysin:** Commune de Leysin service des eaux IIb 4987. **Liehefeld:** Brantschen Georg Beamter GD PTT III 21678. **Liestal:** Schweiz. Zeigerverband Kreis 4 V 32130. **Locarno:** Haller Claire Muralto XI 2896. – Martinoni Ottavio laboratoire odontotecnico XI 2890. – Pellanda Maurizio docente XI 5789. – Steiger & Co AG M. Berna succursale XI 5704. **Lodrino:** Bognuda & Stacchi impresa pittura XI 4235. **Losone:** Pinoia Gianfranco impresa costruzioni XI 5118. **Lugano:** Autolux F. Strub XIa 8492. – Electrasim SA XIa 1088. **Luzern:** Achermann & Cie LM-Generalvertretung für die Schweiz VII 20800. – Eishockey-Club Breitlachen VII 20824. – Gross René Sekundarlehrer VII 20836. – Leber Walter F. Kaufmann VII 20841. – Zürcher-Willimann P. u. M. VII 20833. **Madonna del Piano:** Ruspini Osvaldo e Pietro XIa 8490. **Marin:** Rochat Ernest horlogerie IV 7612. **Marsens:** Société fribourgeoise d'hygiène mentale IIa 4567. **Martigny-Ville:** Bureau d'architectes Jean-Paul Darbellay et Giancarlo Rossi IIc 8010. – Cararatti Roland mécanicien IIc 8003. – Garage City Bruchez & Matter IIc 2125. **Matzingen:** Schrepfer-Reinhart Jakob elektr. Installationen VIIIc 1464. **Mellingen:** Huber Robert Eisenwaren VI 14043. **Minusio:** Orello SA amministrazioni immobiliari XI 6967. **Möriken:** Velo-Moto-Club VI 14055. **Muri (AG):** Knoblauch Rudolf Bezirksgeometer Zweigbüro Muri VI 14052. **Muri b. Bern:** Martignoni Werner Dr. Redaktor III 23448. **Muttenz:** Desaulles P. A. Dr. V 33233. **Neuallschwil:** Elektro Stämpfli V 33214. **Neuchâtel:** Apothéloz Marguerite Mme IV 7610. – Louis d'Orléans 17 Georges Boss IV 7611. **Nyon:** Kissling D. Imm. La Jardinière I 14115. **Oberengstringen:** Stössel Jakob techn. Neuheiten VIII 36103. **Oberwald:** Tiefkühlanlage Nanzer & Christian IIc 8009. **Oberwangen b. Bern:** Pauli Alfred Lehrer III 31396. **Oberwil b. Zug:** Röllin Kurt Bodenbeläge VIII 61489. – Turnverein ETV VII 20822. **Ollon (VD):** Duplan Roland plâtrier peintre IIb 4986. **Olten:** Bachmann Ernst Privatier Vb 4627. – Bösch Othmar Vertreter Vb 4636. – Jura-Drogerie Rolf Fahrni Vb 2103. – Schweiz. Zeigerverband Kreis 3 Vb 4633. **Onex:** Micciarelli Mario entreprise de peinture I 15757. **Orselina:** Floersheimer Walter XI 5743. **Personico:** Gianelli Antonio assicurazioni XI 2380. **Ponto Valentino:** Pro capanna Pian di Os XI 4569. **Pontresina:** Memper Leo Pfarrer X 8414. **Porza:** Schläpfer Ernesto impresa costruzioni XIa 8479. **Poschiavo:** Ferrari Riccardo lattoniere installatore idraulico X 8412. **Pratteln:** Judo-Club V 32082. Rapperswil (SG): Hildebrand Walter Dr. Gerichtspräsident VIII 61487. **Regensdorf:** Denzler Felix Gartenbau VIII 61474. **Reussbühl:** Lotter Eugen Malermeister VII 20826. **Reuti (Hasliberg):** Jodlerklub Hasliberg III 31400. **Riehen:** Garattini Luigi Normeisen Behälter Maschinen V 32069. – Kristen G. Dr. med. V 30603. – Kronenberg Hans-R. Revisor V 33225. **Riva S. Vitale:** Quadroni Riccardo XIa 8481. **Romanshorn:** Lippert Erich Autoreparaturwerkstätte IX 12477. – Mathis-Magg Marcel Dr. med. Arzt VIIIc 1104. – Musikverein VIIIc 5615. **Rothenburg:** Bürgisser Fritz Rest. Metzgerhalle VII 20829. **Rüschlikon:** Sartori-Hartmann Armando Vertreter VIII 61510. **St. Gallen:** Graf Nikolaus Baubüro IX 5734. – Märkli-Bösch Tr. IX 16874. – Pfister Karl Bürstenwaren IX 13. – Phenix Franz. Versicherungsgesellschaften Lausanne Generalagentur IX 2965. – Schiererverein Sektion Kt. St. Gallen IX 8264. – Zbinden Hedi Coiffure IX 15694. **Scheuren:** Mühlheim A. Strassenbauunternehmung IVa 4673. **Schwyz:** Jägerverein Schwyz 2 VII 20827. **Seuzach:** Gyenge Sandor K. Konstrukteur Ohringen VIIIb 7381. **Sion:** Fiduciaire C. Riand IIc 781. – Pitteloud Evenor IIc 8005. **Solothurn:** Bader Fritz Restaurant Metzgerhalle Va 3857. – Christkath. Kirchenchor zu Franziskanern Va 794. – Sender Heinrich Buchhalter Va 1679. – Wirth & Affolter elektr. Installationen Va 5296. **Sonvico:** Bassi Piero fabbro costruttore XIa 8493. **Speicher:** Huber-Gross Hans Autotransporte Holz und Kohlen IX 10686. **Spiez:** Hürlimann Eugen Elektro-Techniker III 10822. – Tannast Markus Transporte III 31394. **Spreitenbach:** Club Schweizer Meerfischer VIII 4400. **Stäfa:** Grob-Schafflützel Ruedi keramische Wand- und Bodenbeläge VIII 43083. **Tägerwilen:** Verein für neuzeitliche Lebensmittel VIIIc 4854. **Taverne:** Montini Dino ristorante e commestibili XIa 1196. **Tenero:** Reparto esploratori svizzeri la Fraccia AEC XI 5217. – SSMS Elvezia assicurazione collettiva XI 3519. **Troistorrents:** Ruprecht Hans commerçant IIc 8000. **Uster:** Egli-Heinen Reiner Betriebselektriker VIII 61527. – Schihli Werner Vertreter VIII 38833. **Vevey:** Centrale fiduciaire comptable Louis Martin IIb 4988. – Paiano Gennaro IIb 1194. **Viganello:** Guidi Ermiro rappresentante XIa 8486. **Wabern:** Weber Felix Betriebsleiter III 31409. **Wallhach:** Thomann Ernst Bau- und Möbelschreinerei V 23903. **Weinfelden:** Thurg. Gewerbeverband Kranken-Taggeldversicherung VIIIc 1021. **Wienacht-Tobel:** Messner Franz Antikschreiner IX 14065. **Winterthur:** Braun-Bonzi Maria Frau VIIIb 7384. – Gremlich Hans Monteur VIIIb 7382. – Inwegra AG VIIIb 7379. – Pickert Karl VIIIb 7385. – Sarnecki Tadeusz VIIIb 7386. – Wullschleger Heinz VIIIb 7383. **Witterswil:** Winter Markus Rep. Versicherungen V 33238. **Zofingen:** Kneubühler-Niederer Ernst Vb 4635. **Zollikofen:** Geflügelzucht-Verein Zollikofen und Umgebung III 31391. **Zollikon:** Isler-Orell Hansjörg Kaufmann VIII 37662. – Mettler Analysen- und Präzisions-Waagen VIII 19312. **Zuchwil:** Naef Adolf Spezialgeschäft für Marmor- Granit- und Kunststein-Versetzarbeiten Va 2009. **Zug:** Flachs Rolf Dr. VII 20832. **Zürich:** Bosshard Adolf Wolf Schauspielschule Zürcher junges Theater VIII 55338. – Dinten Paul Vertreter VIII 61509. – Engelhardt Hans Apotheker VIII 19499. – Gut Richard Import VIII 61500. – HBZ Harry Beuret Antennenbau Television Radio VIII 61505. – Heiniger Hans Vertreter VIII 61529. – Hitz Stefan Buchhalter VIII 61503. – Kaufmann Max Reparaturwerkstätte VIII 57183. – Luchsinger Peter dipl. Maschinentechniker VIII 58717. – Mathys Max Photograph VIII 61518. – Münger Rolf Techniker VIII 39617. – Oesch Hermann Steuerberatung VIII 43104. – Physikalisch-chemisches Institut der Universität Zürich Forschungskonto VIII 3804. – Rabinowicz Max Vertretungen VIII 61455. – Rentsch Hans Hemdenreparaturservice VIII 36852. – Riederer Jakob Dessinateur VIII 61508. – Roth-Keller Hans VIII 61526. – Scheitlin Albert Architekt VIII 61522. – Schmid Edgar Kaufmann VIII 61511. – Siegner Gravuren VIII 22573. – Stauber Hansruedi dipl. Schlossermeister VIII 43642. – Versicherungs-Center Zürich Versicherungs-Gesellschaft VIII 13021. – Weiller Jane Antik-Schreinerei Rössligasse VIII 47579. – Zürcher junges Theater Adolf Wolf Bosshard Schauspielschule VIII 55338. – Zürich Versicherungs-Gesellschaft Versicherungs-Center VIII 13021. **Vaduz (FL):** Pfarrkirche Vaduz Renovation IX 2746.

Campione d'Italia: Never Richard dr. med. dent. XIa 8484. – von Dippe Ilse Frau XIa 8483.

Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962

Im Juliheft der **Volkswirtschaft** werden die Ergebnisse der Statistik der **Löhne verunfallter Arbeiter** im Jahre 1962 veröffentlicht. Der Totalindex der durchschnittlichen Stundenverdienste erhöhte sich seit dem Vorjahr um 7,9%, die nominellen Wochenverdienste – infolge des weiteren Rückganges der wöchentlichen Arbeitszeit – um 7,2%; die Reallohnzunahme gegenüber 1961 beträgt bei den Stundenverdiensten 3,4 % und bei den Wochenverdiensten 2,8%.

Das gleiche Heft bringt auch die Hauptergebnisse der monatlichen Erhebung über die **beschäftigten Personen in der Hotellerie** für das Jahr 1962. Danach belief sich im Jahresmittel die Zahl der Beschäftigten auf durchschnittlich 56 600 Personen, wobei im Juli der Höchststand mit 72 100 Personen und im November der Tiefststand mit rund 40 000 Beschäftigten erreicht wurde.

Neben den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft orientiert das Heft auch über die vom Bundesrat und den Kantonsregierungen **allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträge** (Stand 1. Juli 1963), über die Ergebnisse der **Fabrikstatistik** vom 12. September 1962 (2. Teil), **über die Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften** im Jahre 1961 usw. usw.

Der Juliausgabe ist auch die **vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung** beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50;** vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50,** wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

LYKES LINES

PROCHAINS DEPARTS — DATES D'ARRIVEES (seul imprévu)

Vapeur	Gênes	Brême	Rotterdam	Anvers	Jacksonville	New Orleans	Houston	Galveston
Marjorie Lykes	—	17 août	13 août	20 août	—	1er sept.	2 sept.	4 sept.
Ashley Lykes	—	25 août	30 août	28 août	—	12 sept.	14 sept.	15 sept.
Almeria Lykes	30 août	—	—	—	10 sept.	13 sept.	15 sept.	16 sept.
Sylvia Lykes	—	—	5 sept.	—	—	21 sept.	24 sept.	25 sept.
Solon Turman	—	—	—	13 sept.	—	26 sept.	28 sept.	29 sept.
Zoella Lykes	—	—	—	28 sept.	—	9 oct.	11 oct.	12 oct.
Ruth Lykes	—	—	—	10 oct.	—	25 oct.	27 oct.	28 oct.

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENEVE, 7, rue des Geres
Tél. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61

BALE, St. Albanvorstadt 17
Tél. (061) 23 98 55 – Télex: 6 23 33

Agents dans les ports:

BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Martinistrasse 34
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency Inc Westplein 2
ANVERS: Lykes Lines Agency, Inc. Meirbrug 1
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain, 142, Boulevard de Stresbourg
GENES: Paolo Scerni, Piezzo Portello 10
VENISE: Adriatic Shipping Co, Celle Lergo XII Marzo 2098
TRIESTE: Ellerman & Wilson Lines Agency Co. Ltd.
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco-Américain, 68, Boulevard de la Ma'or

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1962

Haben Sie auch daran gedacht, das gute und zuverlässige Nachschlagwerk «Die Volkswirtschaft» zu sammeln und einbinden zu lassen? Wir sind Ihnen gerne dabei behilflich. Sollten Ihre früheren Jahrgänge nicht mehr vollständig oder beschädigt sein, so werden wir sie Ihnen nach Möglichkeit aus unseren archivierten Beständen ergänzen.

Die Einbanddecken für den XXXV. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt **Fr. 3.—.** Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der Jahre 1957 bis 1959 zu je Fr. 2.50 erhältlich.

Bestellungen sind zu richten an die **Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

TRANSPORTS AERIENS

VERON, GRAUER
S.A.

GENEVE-COINTRIN

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des am 1. Juli 1963 in Cham verstorbenen Herrn

Burkhard Josef Troxler

Bäckermeister, Zugerstrasse, Cham, hat das Kantonsgerichtspräsidium von Zug das öffentliche Inventar bewilligt.

Es werden daher alle Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, unter Hinweis auf die Art. 583 und 590 des Zivilgesetzbuches aufgefordert, ihre Forderungen an Schulden bis und mit **7. September 1963 bei der Gerichtskanzlei Zug** schriftlich anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle.

Zug, den 30. Juli 1963. Die Gerichtskanzlei.

Bénéfice d'inventaire

Par ordonnance du 6 août 1963, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession d'

Antoine Baechler

fils de Johann Baptist, de Dirlaret, en son vivant à Fribourg, Planche supérieure 26, y décédé le 7 juillet 1963.

En conséquence, sommation est faite:

1° aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnements et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 23 septembre 1963, sous peine de forclusion légale:

2° aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes sont à adresser au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Fribourg, le 6 août 1963. Le greffier: D. Sebouwey.

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

England — Schweiz
FTA
Die Verwendung von unseren eigenen **Containern** für Ihre Lieferungen von und nach England bietet Ihnen Vorteile.
MAT TRANSPORT A.G.
BASEL Tel. 061/35 18 00
ZÜRICH Tel. 051/25 89 92

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Progressa AG., Oberburg

Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 24. August 1963, 11.30 Uhr, im Hotel Stadthaus in Burgdorf

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1962/63.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat (Ersatzwahl)
   b) Kontrollstelle 1963/64.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. August 1963 an am Sitz der Gesellschaft in Oberburg zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis bis 23. August im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Oberburg, den 12. August 1963. Der Verwaltungsrat.

Versicherungen bei

LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1
autorisierte Brokers
Talstrasse 66 – Telephon (051) 27 47 90

Infolge Bezugs eines Neubaues

günstig zu verkaufen

1 Panzerschrank mit Safes-Einbau
Fabrikat Bauer, neuwertig
112 Sehrankfächer mit Kassetten
Aussenmasse: zirka 2000 × 1580 × 830 mm

1 Kassenschrank Fabrikat Bauer
Aussenmasse: zirka 2000 × 1250 × 780 mm
Innenmasse: zirka 1580 × 980 × 500 mm
Einbau: 6 Safes à 380 × 480 mm
1 Safe à 450 × 980 mm

1 Kassenschrank Fabrikat Streuli
Aussenmasse: zirka 2000 × 1150 × 750 mm
Innenmasse: zirka 1780 × 900 × 480 mm
Einbau: 4 Safes à 245 × 450 mm
4 Safes à 350 × 450 mm
2 Safes à 570 × 450 mm

SPARKASSA DER ADMINISTRATION
Filiale Wil
Telephon (073) 6 23 22

Caisse hypothécaire du canton de Genève

Emission einer

3¾% Anleihe 1963

von Fr. 15 000 000 nominal, Serie 10

mit dem Recht der Erhöhung auf maximum Fr. 20 000 000

Bedingungen:

Ausgabekurs	98% + 0,60% eidgenössischer Stempel
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Zweck	Finanzierung von Hypotheken im I. Rang
Liberierung	31. August bis 20. September 1963

Zeichnungen werden in der Zeit vom 12. bis 19. August 1963, mittags, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Caisse hypothécaire du canton de Genève
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

DOMINO®
Büromöbel-System
RN
Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07

WALTHER Multa 32
addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9, Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34